Suggestions of activities with students/visitors

1. **Invite students to talk about freedom of expression and what it means for them**

   Freedom of expression is a more inclusive concept than freedom of speech.
   Freedom of speech is the freedom to speak freely without censorship. The term freedom of expression is sometimes used synonymously, and while freedom of speech is part of it, it also includes any act of seeking, receiving and imparting information or ideas, regardless of the medium used.

   Freedom of the press is the corollary of freedom of expression. Freedom of the press is the freedom of communication and expression through vehicles including various electronic media and published materials. While such freedom implies the absence of interference from an overreaching government, its preservation may be sought through constitutional or other legal protections.

2. **Freedom of expression is a basic human right. What article of the Universal Declaration of Human Rights talk about freedom of expression? What article of the Canadian Charter of Rights and Freedoms talk about it?**

   Article 19 of the UDHR and in the section of Fundamental Freedoms 2 (b) in the Canadian Charter.

3. **Article 19 goes on to say that the exercise of these rights carries "special duties and responsibilities". As a student, what do you think your responsibilities are when you exercise your right to freedom of expression? Do you think it applies to the Internet? What about freedom of expression in social media like Facebook?**

   This is the occasion to talk about the importance of expressing one's view while being respectful of others and to value dialogue for mutual understanding. That means comments made on the Internet should not be racist, discriminatory or considered as cyber-bullying.

4. **Why is it important that journalists and cartoonists be free to communicate the news and comment on them?**

   Freedom of expression and freedom of the press are inherent values to democratic societies. When citizens are well informed, they can make better political choices and take better decisions.

Suggestions d'activités avec les élèves ou les visiteurs

1. **Invitez les élèves à parler de la liberté d'expression et de ce que cela signifie pour eux.**

   La liberté d'expression est une notion plus inclusive que la liberté de parole. La liberté de parole est la liberté de parler librement sans censure. L'expression « liberté d'expression » est parfois utilisée comme synonyme et, même si la liberté de parole en est une composante, la liberté d'expression comprend également la liberté de rechercher, de recevoir et de répandre des informations et des idées, par tout moyen de son choix.

   La liberté de la presse est le corollaire de la liberté d'expression. Elle est la liberté de communication et d'expression par divers moyens, dont les médias électroniques et les documents publiés. Une telle liberté implique l'absence d'ingérence de la part d'un gouvernement tentaculaire, mais sa préservation peut être recherchée par des mesures de protection constitutionnelles ou d'autres mesures de protection juridiques.

2. **La liberté d'expression est un droit de la personne fondamental. Quel article de la Déclaration universelle des droits de l'homme parle de la liberté d'expression? Quel article de la *Charte canadienne des droits et libertés* en parle?**

   L'article 19 de la Déclaration universelle des droits de l'homme et l'alinéa 2 *b*) de la Charte canadienne – Libertés fondamentales.

3. **L'article 19 poursuit en affirmant que l'exercice de ces libertés comporte « des devoirs spéciaux et des responsabilités spéciales ». En tant qu'élèves, quelles sont vos responsabilités, selon vous, lorsque vous exercez votre droit à la liberté d'expression? Pensez-vous que la liberté d'expression s'applique à l'Internet? Qu'en est-il de la liberté d'expression dans un réseau social comme Facebook?**

   Voici l'occasion de parler de l'importance d'exprimer ses opinions tout en respectant les autres et de valoriser le dialogue pour arriver à une compréhension mutuelle. Cela signifie que les commentaires faits sur l'Internet ne devraient pas être racistes, discriminatoires ou considérés comme de la cyberintimidation.

4. **Pourquoi est-ce important que les journalistes et les caricaturistes soient libres de communiquer les actualités et de les commenter?**

"Twenty years on, the media landscape has changed beyond recognition, but our objective remains the same: to promote freedom of expression as the foundation for human dignity and the cornerstone of democracy.

Our times feature great paradox. We enjoy unprecedented opportunities for expression thanks to new technologies and media. More and more people are able to share information and exchange views, within and across national borders. This is a blessing for creativity, for healthy societies, for including everyone in new forms of dialogue. At the same time, new threats are arising. In a context of rapid change, these combine with older forms of restriction to pose formidable challenges to freedom of expression. New measures to block, filter and censor information emerge every day. Challenges take different features, but they share the same face as violations of a fundamental human right." Excerpt from a joint Message by UN Secretary-General, UN High Commissioner for Human Rights and UNESCO Director-General on the occasion of World Press Freedom Day- 3 May 2011

5. **Using a world map, locate the countries of origin of the cartoonists that contributed to the exhibit? What do you note about Oleg Dergachov? Try to explain his particular situation.**

   Note: Oleg was born and lived most of his life in Ukraine but he is now a Canadian resident. Do you think it is easier to work as a cartoonist in Canada? Why?

   According to the World Press Freedom Index published each year by Reporters without Borders, Canada is in 21st position for respecting freedom of the press while Ukraine is in 131 position.

6. **You may invite students to draw on an event that happened in their community, their province at the national level or even at the international level and post the drawings close to the exhibit.**

La liberté d'expression et la liberté de la presse sont des valeurs inhérentes aux sociétés démocratiques. Lorsqu'ils sont bien informés, les citoyens peuvent faire de meilleurs choix politiques et prendre de meilleures décisions.

« Vingt ans après, si le paysage médiatique s'est complètement transformé, notre objectif reste le même : promouvoir la liberté d'expression, fondement de la dignité humaine et pierre angulaire de la démocratie.

Notre époque présente un grand paradoxe. D'un côté, les nouvelles technologies et les nouveaux médias nous offrent des possibilités d'expression sans précédent. Un nombre croissant d'individus peuvent se communiquer des informations et échanger des idées dans les différents pays et d'un pays à l'autre. Cela permet de développer la créativité, de bâtir des sociétés saines et d'associer tout le monde à de nouvelles formes de dialogue. De l'autre côté, de nouvelles menaces se dessinent. Conjuguées, dans un contexte de changements rapides, avec des formes de restriction plus anciennes, elles représentent de formidables défis pour la liberté d'expression. De nouvelles mesures destinées à bloquer, filtrer ou censurer l'information sont prises tous les jours. Ces menaces revêtent des formes différentes, mais elles se présentent toutes comme des violations d'un droit fondamental de la personne humaine. » Extrait d'un message commun du Secrétaire général de l'ONU, de la Haute-Commissaire pour les droits de l'homme de l'ONU et de la directrice générale de l'UNESCO à l'occasion de la Journée mondiale de la liberté de la presse, le 3 mai 2011.

5. **À l'aide d'une carte du monde, trouvez les pays d'origine des caricaturistes qui ont contribué à l'exposition. Que remarquez-vous au sujet d'Oleg Dergachov? Essayez d'expliquer sa situation en particulier.**

   Remarque : Oleg est né en Ukraine et y a vécu la plus grande partie de sa vie, mais il est maintenant résident canadien. Croyez-vous que cela soit plus facile de travailler comme caricaturiste au Canada? Pourquoi?

   Selon le Classement mondial de la liberté de la presse que Reporters sans frontières publie chaque année, le Canada se classe au 21e rang pour le respect de la liberté d'expression, tandis que l'Ukraine se trouve au 131e.

6. **Vous pouvez inviter les élèves à faire un dessin qui s'inspire d'un événement survenu dans leur communauté, leur province, à l'échelle nationale ou à l'échelle internationale et afficher leurs dessins près de l'exposition.**